

# BULLETIN DE LIAISON

## DES ANCIENS ET AMIS DES AUBERGES DE JEUNESSE DE LA RÉGION RHÔNE-ALPES

Siège social:  
AnAAJ Rhône-Alpes, 15, Avenue d'Italie 73100 Aix les bains

NUMERO 24  
Février 1998

### Deux actions nationales

Lors de notre dernière AG nous avons pris deux décisions intéressant les Anciens Ajistes de tout l'hexagone :

- d'une part, malgré la dépense importante, nous avons décidé de diffuser ce bulletin une fois par an à tous les copains dont nous avons les adresses (abonnés ou non). C'est la participation financière des copains adhérents ou abonnés qui permet ce dynamisme.

Ce bulletin "national" a plusieurs caractéristiques : il est limité à trois pages A4 de façon à rester au dessous de 20 g. (Les autres bulletins envoyés aux abonnés sont souvent plus importants. Voir page 3, sommaire du dernier numéro qu'on peut nous commander séparément). Il nous permet de te tenir au courant de nos parutions de carnets de chants et cassettes (cf. article de Doudou). Il est aussi l'écho des Anaaj, (bulletins et rassemblements) et permet parfois d'informer un copain isolé.

- d'autre part, nous avons décidé de lancer un Annuaire National des Anciens et Amis des AJ. Parfois un copain nous demande si nous avons l'adresse d'un ami depuis longtemps perdu de vue. Un annuaire répondrait un peu à ce besoin. Il sera uniquement envoyé aux copains qui y figureront. Le prix dépendra du nombre de pages, donc du nombre de réponses. Nous vous proposons de profiter de cette occasion pour nous donner votre parcours ajiste. Voir fiche d'inscription. Nous souhaitons que cet annuaire soit une réussite et si tu vois des suggestions à faire n'hésite pas à me contacter.

Daniel Bret

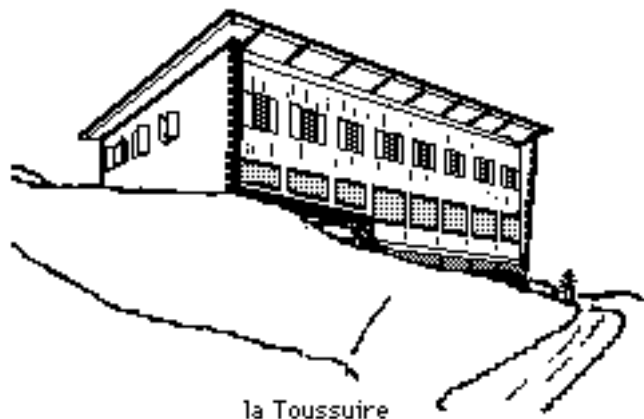


## Bonne nouvelle année à tous les anciens et amis des AJ

### PROCHAINES RENCONTRES RHÔNE-ALPES

ouvertes à tous

Week-end des 14 et 15 Mars à la Toussuire  
Journée de ski depuis l'AJ  
Soirée retrospective  
10 ans d'Anaaj en diapos



#### Propositions à préciser ultérieurement :

Fin Avril : un Samedi aux Deux Alpes.  
fin Mai-Juin : rencontre à la Fontasse  
2 Juin : semaine de Découverte des Cévennes  
avec le groupe de la Borie

en Octobre : Aix-les bains : AG, rassemblement.

# Ohé ! Le carnet et la cassette n°4 sont sortis...

### Carnet 4

La première liste de chants, établie en puisant dans les 2 000 titres engrangés dans l'ordinateur, en cherchant dans nos carnets, en recueillant les propositions de copains, a dû souvent être modifiée et remaniée.

Puis commença la longue chasse aux paroles, à partir de nos mémoires, de nos carnets et bouquins, des nombreux recueils prêtés par Maurice Tadier et d'autres correspondants, de lettres à des chanteurs, d'appels lancés dans nos bulletins.

Certains furent longs à dénicher : les Epouseux du Berry, la Farandole Provençale, un Général à vendre. Pour d'autres, il fallait au contraire choisir entre deux versions ou plusieurs comme pour la Femme du Roulier ou Ma Femme est morte.

Et les titres ? Lesquels retenir ? Quel est le plus connu ? D'autant plus qu'ils déterminent l'ordre alphabétique. Puis les épreuves à corriger, les bis à ne pas oublier, les variantes à noter, l'histoire des chants à rechercher. Tout ça compliqué par notre dispersion et les absences des uns ou des autres, d'où longs coups de fil, lettres qui se croisent.

Enfin après douze mois d'efforts, pour le Rassemblement de Strasbourg, nous accouchions d'un nouveau carnet, le quatrième, bien illustré et mis en page par Daniel. De suite nous avons relancé la machine pour sortir courant 98 notre cinquième carnet et nous remercions chaleureusement tous ceux qui participent de près ou de loin à cette œuvre commune.

Mais nous n'avons pas entamé depuis 1993, ce long travail, réalisé ces quatre carnets, seulement pour notre poignée de copains Rhône-Alpins, mais pour rappeler à tout l'Hexagone Ajiste notre mémoire chantée et la transmettre à ceux qui s'y intéresseront, plus tard.

Alors aidez-nous, diffusez, faites connaître ces carnets aux copains autour de vous. Merci.

*Doudou dit Georges Douart  
Co-président de l'Anaaj Rhône-Alpes.*

NDLR : voir aussi notre rubrique petites annonces où nous rappelons le travail de mémoire fait par ailleurs par Doudou.

### Cassette 4

Grâce à d'Anciens Ajistes nantais, ayant beaucoup chanté et continuant chaque semaine d'enseigner notre répertoire dans un Groupe Chantant et même dans un CM2, après avoir ensemble déjà réalisé les première et troisième cassettes, après de nombreux courriers et téléphones, nous nous sommes rassemblés cet été près de Pornic (44) pour enregistrer la quatrième cassette !

En retrouver les airs souvent très beaux, mais aussi oubliés certains, nous a bien occupés. Toujours menés par Petit Jean qui assurait la partie technique, en mettant bout à bout nos souvenirs, puis en ré-apprenant au groupe certains airs, en chantant à deux ou en solo parfois, en nous détendant lors de joyeux repas, lentement mais sûrement nous en avons enregistré 90 !!!

Puis regroupés à l'AJ d'Annecy, avec plusieurs Rhône-Alpins venus de Grenoble, Lyon, Annecy, nous aidant de quelques partitions, rassemblant nos souvenirs, vaille que vaille, nous avons pu enregistrer les dix derniers. René Mansey s'occupant de l'enregistrement et de la duplication.

Pour que le maximum de copains participent lors de nos veillées et rassemblements nous reprenons toujours les mêmes chants, les classiques de nos carnets 1 et 2, ceux que tout le monde connaît et les autres disparaissent.

C'est pourquoi nous avons exhumé ces airs qu'on n'entendait plus, oubliés depuis des décennies, enfoncés dans nos mémoires et pourtant bien chantés autre-



fois comme "L'Bonhomme dans l'Escalier", "Ce soir à la Promenade", "Ceux d'Oviedo", "Le Conscrit du Languedo", "Digo Djanetta", "Les Epouseux du Berry", "Gloire au XVIIème", "Le Ranz des Vaches", "Réveillez-vous Picards", "La Ronde des Saint-Simoniens", "S'en allait à Marseille", et tant d'autres...

Reconnaissons que quelques copains continuent d'en chanter, au MIAJ en particulier, ou lorsqu'on se retrouve à plusieurs meneurs de veillées, où l'on chante pour notre plaisir, tout ce qui nous passe dans la tête, des heures durant.

Ces cassettes ont le mérite d'exister, avec leurs qualités et leurs défauts. Car nous ne sommes pas des chanteurs professionnels dotés de coûteux studios et sonos. Si nous avons beaucoup chanté,



beaucoup animé de veillées tout au long de nos routes et de nos vies, en France et à l'étranger, nous sommes tous des autodidactes, sans formation musicale. Les Auberges, la vie, les voyages ont été nos Universités ! Nous chantons d'oreille, comme tant d'Africains, de Mexicains, comme tant de gais lurons avant nous !

Alors, copain ! Ces six heures de chants des Auberges enregistrés, utilise les. Le soir, écoute les et chante avec nous, ça te réjouira ! Et dans les embouteillages, à ton volant, glisse dans ton radio-cassette nos bandes magiques, elles te détendront. Ou encore, sur la route, nous t'accompagnerons et te garderons éveillé, les kilomètres défileront agréablement. Tu te rappelleras de chauds souvenirs de jeunesse et d'amitié, tu réapprendras facilement les airs oubliés.

Nous croyons que plus nous diffusons nos chants, plus grandes seront les chances de les voir transmis et rechantés. Ainsi à travers ce devoir de transmission qui est le nôtre, vous participerez aux efforts pour que ces chants, vieux souvent de plusieurs générations, ces airs qui ont traversé des siècles parfois, ces chants en voie de disparition, ne meurent pas et réjouissent les hommes du 21ème siècle, comme ils nous ont rendu la vie plus agréable.

Amitiés.

*Georges Douart  
dit Doudou le Nantais de Lyon.*

PS. Témoignage de Pierre d'Aubenas : "En voiture, je me laisse rajeunir en écoutant avec nostalgie la belle cassette ajiste. Bravo pour cette initiative de la mémoire".

### Rencontre des 21, 22 et 23 Novembre 1997 à l'Auberge de Jeunesse de Grenoble Echirolles.

#### 36 000 lettres à l'heure !

Le vendredi 21, entre 18 et 22 heures, dix-sept anciens et amis participaient à la visite du Centre de Traitement du Courrier de l'Isère (anciennement Centre de Tri Postal). Conduits par Monsieur Fourquereau, cadre du CTC, nous visitons les salles de travail où les agents utilisent un matériel automatique très performant, notamment l'impressionnante Toshiba qui redresse, oblitère et sépare les correspondances relevées en vrac dans les boîtes aux lettres, et les HM lisant les adresses dactylographiées et manuscrites, indexant et triant 36 000 lettres à l'heure sur 200 directions, et aussi les Trieuses de paquets standards. Nos remerciements à Monsieur Fourquereau, pour sa gentillesse et sa disponibilité.

#### Saint-Eynard rime avec brouillard!

Le samedi 22, tous les anciens préfèrent la randonnée promenade malgré le temps incertain. Aussi, conduits par Marcel Bertrand, nous nous retrouvons à huit dans le brouillard au sommet du Saint Eynard, à 1338 mètres d'altitude. Marcel Cornavin essaye bien de nous faire découvrir à l'aide d'une carte le panorama qu'on ne voit pas, mais nous jugeons qu'il faudra revenir par temps clair. Six

autres ont préféré franchir le Col de Porte pour revisiter sous le soleil l'église à décoration moderne de Saint-Hugues, puis Saint Pierre de Chartreuse et les gorges du Guiers Mort.

#### Le couscous de Touafik

A l'auberge de jeunesse d'Echirolles nous sommes vingt cinq au repas du soir composé entre autres d'une salade et d'un couscous tunisien préparés par Touafik Hammouda, Directeur de l'AJ de Houmet Souk\* dans l'île de Djerba, qui actuellement effectue un stage à Grenoble. Avant et pendant le repas, cinq jeunes québécoises nous écoutent en souriant puis chantent avec nous nos vieilles chansons populaires que suivent aussi les autres passagers de l'AJ (notamment des jeunes de l'île de la Réunion).

#### Afrique et Amérique avec Béton

Ensuite projections de diapositives prises lors d'une croisière sur le Nil en Egypte et d'un voyage au Far West américain.

#### De Saint-Nizier à Vouillant

Le dimanche 23, le temps n'est guère meilleur. Nous montons en Vercors où nous effectuons une courte balade dans le froid. Après quoi, nous nous réfugions

dans un bar de Saint-Nizier du Mouche-rotte dont les tenanciers acceptent aimablement que, pour manger, nous sortions nos provisions. Dans l'après-midi, nous descendons aux bois de Vouillant, parc sauvage à cinq kilomètres de Grenoble où nous parcourons les sentiers aménagés.

Puis nous nous séparons contents d'avoir passé ensemble un agréable week-end. Nous étions quatre lyonnais, quatre savoyards, et une bonne quinzaine de Grenoblois.

Béton (Georges Rieux)

*NDLR : merci à Béton qui s'est une fois de plus démené pour préparer un super week-end pour les copains.*

*\* celui-ci nous signale que Touafik Hammouda accueillerait volontiers les anciens des AJ. Voici son adresse :*

*M. Touafik Hammouda  
Directeur Auberge de Jeunesse  
11 Rue Moncef Dey  
4180 Houmet Souk*

*Île de Djerba, Tunisie  
Touafik a apprécié la convivialité internationale de l'AJ d'Echirolles, le fonctionnement du CA de l'ADAJ de l'Isère, et aussi l'ambiance de notre soirée du 22/11/97.*

## Fichier Anaaj Rhône Alpes et Annuaire National

### Une gestion moderne

Depuis sa création il y a un peu plus de dix ans maintenant l'Anaaj Rhône Alpes a utilisé les techniques modernes, en particulier l'informatique pour faciliter son fonctionnement. Un de ses points forts a été la mise en place d'un fichier de ses correspondants. Les anciens ajistes sont des gens curieux, marqués de ces contradictions qui les rendent très attachants : aimant se retrouver en groupes, altruistes, ils sont très jaloux de leur indépendance. Bref, l'idée d'un fichier national est apparu au départ comme un danger... Pourtant comment vous envoyer ce bulletin si l'on ne peut retrouver d'une manière ou d'une autre le nom et l'adresse d'un correspondant ?

Actuellement nous avons un fichier répertoriant 1415 noms dont près de 200 avec des adresses inexacts ou incomplètes. Il nous sert pour l'envoi du bulletin et pour les adhésions.

### Garantie de confidentialité

Le problème était donc pour nous de prouver que n'importe quel copain pou-

vait figurer de manière confidentielle sur notre carnet d'adresses sans y trouver d'autre inconvénient que d'être régulièrement informé de nos activités. Nous avons donc d'abord déclaré notre fichier à la CNIL (Commission Nationale Informatique et Libertés) pour laquelle d'ailleurs, il n'y a pas de différence entre un fichier informatisé ou un fichier papier. Nous nous sommes ensuite fixé des règles qui paraissent bien lourdes à certains copains : 1) nous ne communiquons pas ce fichier à qui que ce soit, seul le responsable du fichier et le président de l'Anaaj y ont accès, 2) la demande de l'adresse d'un copain est gérée de la manière suivante : X nous dit "aurais-tu l'adresse de Y ?", si nous l'avons nous informons X que nous transmettons sa demande à Y qui donnera suite s'il le souhaite. 3) si un responsable d'une Anaaj nous communique les adresses des membres de son Anaaj (par exemple pour faire un annuaire spécifique), il est évident que cette partie du fichier lui est entièrement ouverte. 4) bien sûr toute personne qui nous indique qu'elle ne souhaite pas être sur ce fichier verra sa de-

mande satisfaite et chacun peut accéder aux renseignements le concernant, c'est la loi.

### Dernier pas pour la mémoire ajiste

Pensant qu'en dix ans nous avons fait nos preuves de sérieux et de confidentialité, nous nous proposons, nous vous proposons, d'aller plus loin. Nous pourrions compléter le fichier actuel pour en faire un fichier national des Anciens Ajistes... Ce travail se ferait dans deux directions :

1) répertorier d'abord tous les anciens, en particulier ceux qui ont fait l'histoire des AJ, et avoir quelques traces de leur parcours, puis les moins anciens.

2) sortir, sans doute pour la première et la dernière fois un annuaire national des anciens et amis des AJ. Nous n'y inscrirons que les copains qui vont nous répondre et seuls ceux qui y seront pourrons se procurer cet annuaire. Donc se faire passer le mot...

Si tu as des suggestions n'hésite pas à nous les communiquer très vite.

Daniel Bret

Dernière minute : Un projet devrait prendre corps si nous en avons l'énergie : il s'agirait de rencontrer et d'enregistrer en vidéo les témoignages des anciens PA et responsables de notre région. La FUAJ pourrait être partie prenante dans ce projet...

## Sommaire du Bulletin n°22-23

Tu n'es peut être pas abonné à notre bulletin de liaison. Si tu souhaites l'être voir la fiche d'inscription ci-jointe. Voici le sommaire du numéro 22-23 que tu peux nous commander séparément.

Edito : "Contre Vents et Marées"  
Prochaines rencontres Rhône-Alpes

Comptes rendus :  
- Rassemblements d'Annecy 10/97, de la Fontasse 5/97, des Echandes 6/97, de Strasbourg 5/97

Chants :  
- Le carnet 4 par Doudou  
- A la recherche de certains chants  
- Copain es-tu bon chanteur ? (jeu)  
- Remerciements  
- Courrier des copains

Assemblée Générale Anaaj RA  
Petites annonces  
Gaby Blé prend sa retraite

Ajisme historique et sexualité, articles de :

- Daniel de Villeneuve sur Lot  
- Jacqueline Birmann  
- Jo Dépouly  
- Robert Auclair

Des quatre coins de l'hexagone

- La Borie  
- Marseille  
- Midi Pyrénées  
- Région Parisienne  
- Loire-Atlantique  
Ils nous ont quitté :  
- Raymond Forget

C'était un numéro double, copieux par la qualité et la quantité.

db

## Autocollants Anaaj

Nous avons été mandatés lors de l'Assemblée Générale pour ré-éditer des autocollants. René Mansey avait accepté de se charger de faire une étude de marché. Avec son efficacité habituelle ça a rapidement débouché sur l'achat auprès des copains de Midi-Pyrénées de 200 autocollants (vitrophanie : à coller à l'intérieur d'une vitre). Tu peux nous en commander avec la fiche ci-jointe. Nous conservons un prix assez bas, mais tu peux arrondir si tu veux nous aider.

Daniel Bret

Voir représentation ci-contre. L'original fait 8,5 cm de diamètre.



## Des quatre coins de l'Hexagone

En plus de comptes rendus voici les propositions :

### Le groupe de la Borie :

Le Trayas en février, la Corse, Nant dans l'Aveyron en Juin, mais toutes les inscriptions avant le 15 Janvier. Voir Eglantine Belotel.

### L'ancien Ajiste de Loire-Atlantique

Sortie Théâtre (8/2), Musée du compagnonnage (1/3), Raclette à Préfailles (14/3), en bateau sur la Loire (7/5). Réservations à des dates et responsables variables.

### Petits Echos de notre AJe, Midi Pyrénées

Rassemblement les 5/6/7 Septembre 1998. Des précisions seront données sur cette découverte du Rouergue par Paco Catala dans un prochain numéro de leur

bulletin.

### Les anciens de Marseille

L'envers des Collines de Pagnol (14/2), Saint Jean du Puy, Mont Olympe (14/3).

### Notre Amitié, le Remue-AnaAJ

Bessans du 7 au 14 Mars 98  
Fête de l'Anaaj, Nouan le Fuzelier 18/20 Mars 98

Sudel 98, 4 Avril

Bateau sur Seine, 16 Avril.

Gorges du Doubs 19/26 Mai.

Granville 2/9 Juillet ?

Plus les randonnées tous les 15 jours et des visites (papillons exotiques 26/3), et les sorties dans Paris.

J'en oublie sans doute. Noter que dans pas mal de cas, les participants doivent être adhérents de l'Anaaj organisatrice (problème des assurances)

db

## Petites annonces gratuites

### Pigeons Grandes Races

Vends à prix réduits aux adhérents Anaaj à jour de leur cotisation de l'année en cours (attestation) Pigeons grandes races : Gier, Renaisien, Voyageur Blanc.

Petites races : Satins, Unicolore, maillé, Bouvreuil, Archangel, Manteau Blanc, Culbutants pie roue ou jaune.

Envoi contre remboursement plus frais de port. Une participation aux frais sera reversee à l'Anaaj.

Rety Marcel 10 Rue G. Clémenceau.

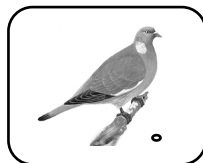
71100 Chalon Sur Saône. Tél : 03 85 41 15 15.

Marcel : responsable du Groupe de Chalons/Saône en 1946.

### Amateurs d'histoire

Transmettre la mémoire des événements passés ou présents est une des activités de notre ami Georges Douart. Son livre témoignage : "La vie des civils sous l'occupation" peut lui être commandé 36 Avenue de Limburg 66110 Ste Foy les Lyon. Joindre un chèque de 128 F.

Doudou raconte les arrestations, la faim, le ravito en campagne, les bombardements, la vie quotidienne à Nantes vue au travers de ses yeux de gamin. Il a rigoureusement travaillé le choix des mots pour retrouver la saveur particulière des expressions de l'époque.



## Nos peines

Nous avons assisté aux obsèques de Marie-Antoinette, épouse de Marius Dépouly, ce 2 Janvier 1998. Marie-Antoinette nous avait prêté ses carnets de chants lors des premières recherches pour l'édition de nos carnets. Et nous avons apprécié sa gentillesse. Nous assurons Marius et sa famille de notre amitié.

### BULLETIN DE LIAISON

publié par

LES ANCIENS ET AMIS DES AUBERGES DE  
JEUNESSE DE LA REGION RHONE-ALPES

Siège social: AnAAJ Rhône-Alpes,  
15, Avenue d'Italie 73100 Aix les bains  
Présidents-directeurs de publication:  
Georges RIEUX, Georges DOUART  
Rédacteur en chef: Daniel BRET  
Trimestriel tiré à 1200 exemplaires  
Imprimerie: photocopies